

Use the instructions carefully as well as the safety guidelines before use.

SAFETY

- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental...).
- The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.

- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installer for advice.

- The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.

- WARNING: do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.**
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:
 - your appliance has fallen.
 - it does not work correctly.
 - The appliance is equipped with a heat-sensitive safety device. In the event of overheating (for example if the rear grill is blocked), the dryer will stop automatically; contact the After-Sales Service.
 - The appliance must be unplugged:
 - before cleaning and maintenance procedures.
 - if it is not working correctly.
 - as soon as you have finished using it.
 - if you leave the room, even momentarily.
 - Do not use if the cord is damaged.
 - Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
 - Do not hold with damp hands.
 - Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.
 - Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
 - Do not use an electrical extension lead.
 - Do not clean with abrasive or corrosive products.
 - Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

GUARANTEE:

Your appliance is designed for use in the home only. It should not be used for professional purposes. The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!

-  ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
-  Leave it at a local civic waste collection point.

These instructions are also available on our website **www.rowenta.com**.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- Les accessoires de l'appareil deviennent très chauds pendant l'utilisation. Évitez le contact avec la peau. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.

- Pour une protection supplémentaire, l'installation d'un dispositif à courant résiduel (RCD) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal n'excédant pas 30 mA est conseillée dans le circuit électrique alimentant la salle de bain. Demandez conseil à l'installateur.

- L'installation de l'appareil et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.

- ATTENTION : ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.**
- Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, débranchez-le après usage, car la proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

- N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si : votre appareil est tombé, s'il ne fonctionne pas normalement.
- L'appareil est équipé d'un système de sécurité thermique. En cas de surchauffe (dû par exemple à l'encrassement de la grille arrière), l'appareil s'arrêtera automatiquement : contactez le SAV.
- L'appareil doit être débranché : avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l'utiliser.
- Ne pas utiliser si le cordon est endommagé.
- Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.
- Ne pas tenir avec les mains humides.
- Ne pas tenir par le boîtier qui est chaud, mais par la poignée.
- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise.
- Ne pas utiliser de prolongateur électrique.
- Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.
- Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.

GARANTIE :

Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT!

-  ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
-  Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit efficace.

Ces instructions sont également disponibles sur notre site Internet **www.rowenta.com**

DE

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Gerätesdurch. Eine unsachgemäße Bedienung entbehrt den Hersteller von jeglicher Haftung. Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt...). Die Zubehörteile dieses Gerätes werden während des Betriebs sehr heiß. Vermeiden Sie es, sie mit der Haut in Kontakt zu bringen. Versteuern Sie sich, dass das Stromkabel nicht mit den heißen Teilen des Geräts in Kontakt gerät.

Überprüfen Sie, dass die Betriebsspannung Ihres Geräts mit der Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt. Ein fehlerhafter Anschluss kann irreparable Schäden hervorrufen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.

- Zum zusätzlichen Schutz sollte das Gerät an den Stromkreis des Badezimmers mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung für Wechselstrom mit 30 mA Nennfehlerstrom angeschlossen werden. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.

- Die Installation des Geräts muss den in Ihrem Land gültigen Normen entsprechen.

- WARNHINWEIS:** Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines Waschbeckens oder eines sonstigen Behälters, der Wasser enthält.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer eingesetzt wird, muss es nach dem Gebrauch ausgetestet werden, da die Nähe von Wasser selbst bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahrenquelle darstellen kann.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihmnicht auskennen, außer wenn sie von einer für Ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen, deren körperliche oder geistige Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeit eingeschränkt ist, oder Personen mit mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kindern sollte das Spielen mit dem Gerät untersagt werden. Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht nicht reinigen oder warten.

- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es, um jedwede Gefahr zu vermeiden, nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.

- Benutzen Sie das Gerät nicht und treten Sie mit einem zugelassenen Kundendienstcenter in Kontakt, wenn: das Gerät zu Boden gefallen ist und nicht richtig funktioniert.
- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Bei Überhitzung (bei verschmutztem rückwärtigen Rost zum Beispiel) schaltet sich das Gerät automatisch aus. Treten Sie in diesem Fall mit dem Kundendienst in Verbindung. Das Ansauggitter darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ansauggitter um ein überhitzen des Gerätes zu vermeiden.
- Das Gerät muss ausgekühlt werden: vor Reinigung und Wartung, bei Funktionsstörungen und sofort nach dem Gebrauch. Lassen Sie das Kabel niemals herunter hängen, oder in die Nähe von, oder in Berührung mit einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Nicht ins Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an oder wenn Sie barfuß sind.
- Fassen Sie das Gerät nicht am Gehäuse an, das heiß ist, sondern an den Griffen.
- Stecken Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 35 °C. Legen Sie das Gerät nicht ab solange es eingeschaltet ist. Das Ansauggitter darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ansauggitter um ein überhitzen des Gerätes zu vermeiden. Verwenden Sie nur original Zubehör. Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.

GARANTIE:

Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Pflege durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Bei unsachgemäßer Benutzung erlischt die Garantie.

TUN SIE ETWAS FÜR DEN UMWELTSCHUTZ!!

-  ① Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare oder recycelbare Materialien.
-  Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle oder zu einem zugelassenen Kundendienstcenter Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Diese Sicherheitshinweise sind auch auf unserer Website **www.rowenta.com** verfügbar.

VEILIGHEID

- Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselgische normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Compatibiliteit elektro-magnetische Compatibiliteit, Milieu...).
- De accessoires van het apparaat worden tijdens het gebruik zeer heet. Vermijd contact met de ogen. Zorg dat het netsnoer nooit in contact komt met de hete delen van het apparaat.
- Controleer of de spanning van uw elektrischeinstallatie overeenkomt met die van het apparaat. Een verkeerde aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken die niet door de garantie gedekt wordt.

- Voor extra bescherming wordt aanbevolen om een aardlekschakelaar te installeren met een differentiaalstroom van maximaal 30 mA in het elektrische circuit van de badkamer. Vraag de installateur voor meer advies.

- De installatie van het apparaat en het gebruik moeten echter beantwoorden aan de in uw land geldende normen.

- WAARSCHUWING:** gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wasbakken of andere water bevattende reservoirs.
- Wanneer het apparaat gebruikt wordt in een badkamer, haal dan de stekker na gebruik uit het stopcontact, aangezien de nabijheid van water gevaar oplevert zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld.

- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen. Indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten en personen die weinig ervaring of kennis hebben op voorwaarde dat ze onder de supervisie staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hen of ze genoeg richtlijnen gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de gevaren kennen. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamhedenmogen nooit door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.

- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie, om gevaarlijke situaties te voorkomen.

- Gebruik het apparaat niet meer en neem contact op met een erkende Servicedienst indien:
 - het apparaat gevallen is
 - het niet meer normaal werkt.
- Het apparaat is voorzien van een beveiligingssysteem tegen oververhitting. In geval van oververhitting (bijvoorbeeld omdat het rooster aan de achterzijde vuil is), schakelt het apparaat zich automatisch uit: neem contact op met de consumentenservice.
- De stekker moet uit het stopcontact gehaald worden:
 - vóór het reinigen en onderhoud van het apparaat
 - bij storingen tijdens het gebruik
 - zodra u het apparaat niet meer gebruikt.
- Niet gebruiken wanneer het netsnoer beschadigd is.
- Niet in water onderdompelen of onder de kraan houden, ook niet voor het reinigen.
- Niet vasthouden met vochtige handen.
- Niet bij het kastje vasthouden wanneer dit heet is, maar aan de handgreep.
- De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken, maar alleen via de stekker.
- Geen verlengsnoer gebruiken.
- Niet reinigen met schurende of corrosieve middelen.
- Niet gebruiken bij temperaturen onder 0 °C en boven 35 °C.

- Benutzen Sie das Gerät nicht und treten Sie mit einem zugelassenen Kundendienstcenter in Kontakt, wenn: das Gerät zu Boden gefallen ist und nicht richtig funktioniert.
- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Bei Überhitzung (bei verschmutztem rückwärtigen Rost zum Beispiel) schaltet sich das Gerät automatisch aus. Treten Sie in diesem Fall mit dem Kundendienst in Verbindung. Das Ansauggitter darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ansauggitter um ein überhitzen des Gerätes zu vermeiden.
- Das Gerät muss ausgekühlt werden: vor Reinigung und Wartung, bei Funktionsstörungen und sofort nach dem Gebrauch. Lassen Sie das Kabel niemals herunter hängen, oder in die Nähe von, oder in Berührung mit einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Nicht ins Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an oder wenn Sie barfuß sind.
- Fassen Sie das Gerät nicht am Gehäuse an, das heiß ist, sondern an den Griffen.
- Stecken Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 35 °C. Legen Sie das Gerät nicht ab solange es eingeschaltet ist. Das Ansauggitter darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ansauggitter um ein überhitzen des Gerätes zu vermeiden. Verwenden Sie nur original Zubehör. Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.

GARANTIE:

Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het kan niet voor bedrijfsmatige doeleinden gebruikt worden. De garantie is niet geldig in geval van een oneigenlijk gebruik.

WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU!

- Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het kan niet voor bedrijfsmatige doeleinden gebruikt worden. De garantie is niet geldig in geval van een oneigenlijk gebruik.

Deze voorschriften kunt u nalezen op onze website **www.rowenta.com**

SICUREZZA

- Per la vostra sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e normative applicabili (Direttive Bassa Tensione, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente...).
- Gli accessori dell'apparecchio diventano molto caldi durante l'uso. Evitate il contatto con la pelle. Assicuratevi che il cavo d'alimentazione non sia mai a contatto con le parti calde dell'apparecchio.
- Verificate che la tensione del vostro impianto elettrico corrisponda a quella dell'apparecchio. Qualsiasi errore di collegamento all'alimentazione può causare danni irreversibili non coperti dalla garanzia.

- Per una protezione ulteriore, si consiglia l'installazione nella rete del bagno di un dispositivo a corrente residua (RCD) con una corrente residua nominale non eccedente i 30 mA. Contattare un installatore per consigli e chiarimenti.

- L'installazione dell'apparecchio e il suo utilizzo devono tuttavia essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese.

- AVVERTIMENTO:** Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavabi o altri contenitori d'acqua.
- Dopo l'utilizzo in una stanza da bagno, scollegare l'apparecchio dalla presa per evitare danni dal contatto eventuale con acqua o altri liquidi.

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza li sorvegli o li abbia preventivamente informati sull'utilizzo dell'apparecchio. È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali e sensoriali o non dotate di un livello adeguato di formazione e competenze solo nel caso in cui abbiano ricevuto un'apposita supervisione o istruzioni inerenti all'uso sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli ad esso connessi. I bambini devono astenersi dal giocare con questo apparecchio. La pulizia dell'apparecchio e le relative operazioni di manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da persone con qualifica simile per evitare pericoli.

- Non utilizzare l'apparecchio e contattate un Centro Assistenza autorizzato se: l'apparecchio è caduto, se non funziona normalmente.
- L'apparecchio è dotato di un sistema di sicurezza termica. In caso di surriscaldamento (dovuto per esempio alla griglia posteriore ostruita), l'apparecchio si spegnerà automaticamente: contattate il Servizio Assistenza.
- L'apparecchio deve essere staccato dalla corrente: prima di operazioni di pulizia e manutenzione, in caso di anomalia di funzionamento, non appena avete terminato di utilizzarlo.
- Non utilizzare se il cavo è danneggiato.
- Non immergerlo né passarlo sotto l'acqua, nemmeno per la pulizia.
- Non tenerlo con le mani umide.
- Non immergerlo nella carcassa che è calda, ma usare l'impugnatura.
- Non staccare l'apparecchio dalla corrente tirando il cavo, ma afferrare la spina ed estrarla dalla presa.
- Non usare prolunghe elettriche.
- Non pulire con prodotti abrasivi o corrosivi.
- Non usare con temperatura inferiori a 0 °C e superiori a 35 °C.

- Benutzen Sie das Gerät nicht und kontaktieren Sie ein Zentrum für Kundendienst, wenn: das Apparecchio ist gefallen, es funktioniert nicht normal.
- Das Apparecchio ist mit einem System der thermischen Sicherheit ausgestattet. Im Falle einer Überhitzung (z.B. durch verschmutzte hintere Gitter) schaltet sich das Apparecchio automatisch aus. Bitte kontaktieren Sie den Kundendienst.
- Das Apparecchio muss von der Stromversorgung getrennt werden: vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten, bei Funktionsstörungen und sofort nach dem Gebrauch. Lassen Sie das Kabel niemals herunterhängen, oder in der Nähe von, oder in Berührung mit einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Nicht in Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an oder wenn Sie barfuß sind.
- Fassen Sie das Gerät nicht am Gehäuse an, das heiß ist, sondern an den Griffen.
- Stechen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 35 °C. Legen Sie das Gerät nicht ab, solange es eingeschaltet ist. Das Ansauggitter darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ansauggitter, um ein Überhitzen des Geräts zu vermeiden. Verwenden Sie nur Original-Zubehör. Das Gerät darf nie unbeaufsichtigt betrieben werden.

GARANZIA :

Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad un uso domestico. Non può essere utilizzato a scopi professionali. La garanzia diventa nulla e non valida in caso di uso non corretto.

CONTRIBUIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE!

-  ① L'apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.
-  Portatelo in un punto di raccolta, o in sua mancanza, in un centro assistenza autorizzato affinché venga effettuato il trattamento più opportuno.

Le presenti istruzioni d'uso sono anche disponibili sul nostro sito web **www.rowenta.com**

ES

Use the instructions carefully as well as the instructions d'uso e i consigli di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.

SEGURIDAD

- Por su seguridad, este aparato cumple las normas y disposiciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio ambiente...).
- Los accesorios del aparato alcanzan una elevada temperatura durante su uso. Evite el contacto con la piel. Asegúrese de que el cable de alimentación no se encuentre nunca en contacto con las partes calientes del aparato.
- Asegúrese de que la tensión de su instalación eléctrica se corresponde con la de su aparato. Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles que no cubre la garantía.

- Para mayor protección, en el circuito eléctrico que alimenta al baño es recomendable instalar un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente operativa residual nominal de como máximo 30 mA. Consulte a su instalador para que le asesore.

- La instalación del aparato y su uso debe cumplir no obstante las normas en vigor en su país.

- ADVERTENCIA:** No utilice el electrodoméstico cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros elementos que contengan agua.
- Cuando esté utilizando el electrodoméstico en el baño, desenchúfelo después de su uso, pues su proximidad al agua supone un riesgo incluso estando apagado.

- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas carentes de experiencia o de conocimiento, salvo si éstas han contado por medio de una persona responsable de su seguridad, con una vigilancia o con instrucciones previas relativas al uso del aparato. Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

- Este electrodoméstico puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deberían jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarlas niños sin supervisión.

- En caso de que el cable de alimentación esté dañado, éste deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio postventa o por personas cualificadas con el fin de evitar cualquier peligro.

- No utilice el aparato y contacte con un Centro de Servicio Autorizado si su aparato ha caído al suelo o si no funciona normalmente.
- El aparato está equipado con un sistema de seguridad térmica. En caso de sobrecalentamiento (debido por ejemplo a la suciedad de la rejilla posterior), el aparato se detendrá automáticamente: contacte con el Servicio postventa.
- El aparato debe desconectarse antes de su limpieza y mantenimiento, en caso de anomalías en su funcionamiento, una vez que haya terminado de utilizarlo.
- El aparato debe desconectarse antes de su limpieza y mantenimiento, en caso de anomalías en su funcionamiento, una vez que haya terminado de utilizarlo.
- No lo utilice si el cable está dañado.
- No sumerja ni pase el aparato por el agua, ni siquiera para limpiarlo.
- No lo sujete con la manos húmedas.
- No lo sujete por la carcasa que está caliente, sino por el asa.
- No lo desconecte tirando del cable, sino tirando del enchufe.
- No utilice ningún alargador eléctrico.
- No lo limpie con productos abrasivos o corrosivos.
- No lo utilice con una temperatura inferior a 0°C ni superior a 35°C.

GARANTIA :

Su aparato está destinado únicamente a un uso doméstico. No puede utilizarse con fines profesionales. La garantía quedará anulada y dejará de ser válida en caso de un uso incorrecto.

COLABOREMOS EN LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE!

-  ① Su aparato contiene un gran número de materiales valorizables o reciclables.
-  Llévelo a un punto de recogida o en su defecto a un servicio técnico autorizado para que realice su tratamiento.

Estas instrucciones también están disponibles en nuestra web **www.rowenta.com**.

PT

Use the instructions carefully as well as the instructions de segurança antes de qualquer utilização.

SEGURANÇA

- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Meio Ambiente...).
- Os acessórios do aparelho ficam muito quentes no decorrer da sua utilização. Evite o contacto com a pele. Certifique-se que o cabo de alimentação nunca entra em contacto com as partes quentes do aparelho.
- Verifique se a tensão da sua instalação eléctrica é compatível com a do seu aparelho. Qualquer erro de ligação pode causar danos irreversíveis que não estão cobertos pela garantia.

- Para protecção adicional, recomenda-se a instalação de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente nominal de operação residual não superior a 30 mA no circuito eléctrico que fornece energia à casa de banho. Peça conselho ao técnico que efectua a instalação.

- A instalação do aparelho bem como a sua utilização devem, no entanto, estar em conformidade com as normas em vigor no seu país.

- ADVERTÊNCIA:** Não utilize este aparelho perto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes com água.
- Quando o aparelho é utilizado na casa de banho, desligue-o da corrente após cada utilização, uma vez que a proximidade de água representa um perigo mesmo quando o aparelho está desligado.

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.

- Este electrodoméstico puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deberían jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarlas niños sin supervisión.

- Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, Serviço de Assistência Técnica ou por um técnico qualificado por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.

- Não utilize o seu aparelho e contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado se: o aparelho tiver caído ao chão ou não estiver a funcionar correctamente.
- O aparelho está equipado com um sistema de segurança térmica. No caso de sobreaquecimento (devido, por exemplo, à obstrução da grelha traseira), o aparelho para automaticamente: contacte o Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- O aparelho deve ser desligado: antes de proceder a qualquer operação de limpeza ou manutenção, no caso de anomalia de funcionamento, após cada utilização.
- Não utilizar se o cabo se encontrar de alguma forma danificado.
- Não mergulhar nem passar por água, mesmo que seja para a limpeza.
- Não segurar com as mãos húmidas.
- Não segurar na caixa de comandos, que está quente, mas sim pela pega.
- Não desligar puxando pelo cabo, mas sim retirando a ficha da tomada.
- Não utilizar uma extensão eléctrica.
- Não limpar com produtos abrasivos ou corrosivos.
- Não utilizar a temperaturas inferiores a 0 °C nem superiores a 35 °C.

GARANTIA :

O seu aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorrecta.

PROTECCIÓN DO MEIO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!

-  ① O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
-  Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Estas instrucciones también están disponibles en nuestra web **www.rowenta.com**.

EL

Use the instructions carefully as well as the instructions de securitate înainte de orice utilizare.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Her kullanduin eno g venlik talimatlarını iyice okuyun.

G VENLİK TASVELELERİ

- G venli iniz d    n r k bu cihaz y r r f kte standartlara ve d  zenlemelere (D   k Gerilim Direktifleri, Elektromanyetik Uyumluluk,  evre...) uygun olarak   retilmek tir.
- Cihazın aksesuarları kullanım sırasında çok ısınır. Derinizi temasından kaçının. Cihazın elektrik kablosunun ısınan parçalarla de ilmedi inden emin olun.
- Elektrik tesisatının voltajının cihazınızın üzerinde belirtilen voltaj ile aynı olduğundan emin olun. Her türlü bağlantı hatası garantinin kapsamı a ılm y r, tamir edilmeyecek hasarlara neden olabilir.

- Ek koruma için, banyo için (RCD) 30 mA geçmeyen bir akım i letimine sahip akım cihazı elektrik devresi tavsiye edilir. Tavsiye için   kleyci i teyin.

  Yine de cihazın montajı ve kullanımı ülkenizde uygulanan normlara uygun olarak yapılmalıdır.

- UYARI: Bu cihazı banyo küveti, du , lavabo veya su içeren diğer kapların yakınılarında kullanmayın.
- Cihaz bir banyoda kullanıldığında, civardaki su cihaz kapatıldığında bile tehlike olu turabilecek inden, kullandıktan sonra fi ini elektrik prizinden   k rın.

  Bu cihazın, fiziksel, duysal ya da zihinsel kapasite açısından yeterli olmayan kişilerle ya da deneyim veya bilgi sahibi olmayan kişilerle ( ocuklar da dahil olmak üzere), güvenliklerinden sorumlu bir kimse- nin gözetiminde veya bu kimse tarafından cihazın kullanımı ile ilgili  ncelemen bildirilmedi iler durumlar dışında, kullanılmaması gerekir. Çocukların cihazla oynamadı ından emin olmak için kontrol etmek gerekir.

- Bu cihaz fiziksel, duysusal veya zihinsel engeli olan (eri in veya  ocuk) veya cihaz hakkında hiçbir tecrübe veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmadıkları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda e itilmedikleri takdirde kullanılmamalıdır.

- Elektrik kablosu hasar g r rs  her türlü tehlikeyi önlemek için üretici, yetkili servis veya aynı yetkiye sahip kişiler tarafından de i tirilmelidir.

- Cihaz kullanmanız ve Yetkili Servise basmanız gereken durumlar: cihazınız d  rs  ve normal  alı mazsa.
- Cihazda termik koruma sistemi bulunmaktadı r. Ağır ısınma durumu- nda ( rne in arka ızgaranın kirlenmesinden dolayı), cihaz otomatik ola- rak duracaktır. Yetkili Servise başvurun.
- Cihazın fi ten  ekilimesi gereken durumlar: temizlik ve bakım işlemleri- inden önce, çalışma bozulduğu olmasa, cihaz kullanmanız biter bitmez.
- Kablo hasar g rm sse kullanmayın.
- Temizlemek için bile olsa suya de ilirmeyin, batırmayın.
- Nemli ellerle tutmayın.
-  acıkken gövdeden değil sapından tutun.
- Kablolu  ekere er fi ten   kartmayın, prizi tutarak  ekin.
- Elektrik  utması kullanmayın.
- Parlatıcı ve t hris edici ürünlerle temizlemeyin.
- 0  C'nin altında ve 35  C'nin  st nde i sıcaklıklarda kullanmayın.

GARANTİ:

Cihazınız sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Ticari ve mesleki amaçlarla kullanılmamalıdır.

Hatalı kullanım durumunda garanti kapsamı dışında kalacaktır.  a lar, biririnden ayrılımsı, temiz ve KURU olmalıdır (tahri  olmalarını  in).

CEVREYİ KORUMAYA KATKIDA BULUNALIMI

-   Cihazınız çok sayıda yeniden değerlendirilebilir veya geri dönüşümlü malzeme içermektedir.
- De erlendirilebilmesi için cihazınız bir toplama merkezine veya Yetkili Servisine teslim edin.

Bu bilgilerle www.rowenta.com Web sitemizden de ulaşabilirsiniz.

NO Her kullandığınız eno güvenlik talimatlarını iyice okuyun.

- SIKKERHET**
- Av hensyn til din sikkerhet er dette apparatet i samsvar med gyldige normer og regler (l vspanningsdirektivet, elektromagnetisk kompati- bilitet, miljø...).
- Apparatets tilbeh rsdeler blir meget varme under bruk. Unngå kon- takt med huden. Sørg for at strømledningen aldri er i kontakt med apparatets varme deler.
- Kontroller at nettspenningen stemmer  verens med apparatets spen- ning. Enhver tilkoblingsfeil kan for rs ke varige skader som ikke dekkes av garantien.

- For din egen sikkerhet er installering av en jordfeilbryter med et rele som ikke overstiger 30 mA anbefalt for den elektriske forsyningen av badet. Be en elektriker om r d.

  Installasjon og bruk av apparatet skal imidlertid alltid være i samsvar med gjeldende standarder i ditt land.

- ADVARSEL: ikke bruk dette apparatet i umiddelbar nærhet av badekar, dusj, vask eller andre vannkilder.
- Når apparatet blir brukt på et bad, bør det kobles fra umiddelbart etter bruk. Tilstedev - relsen av vann kan være farlig selv når appa- ratet er avslått.

  Dette apparat er ikke ment for personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller uerf rne personer, med mindre de f r tilsyn eller forh ndinstruksjoner om anvendelsen av apar- etet fra en person med ansvar for deres sikkerhet. Barn måste holdes under tilsyn for   sikre at de ikke bruker apparatet til lek.

- Dette apparatet kan brukes av barn fra alderen 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller for personer uten erfaring og kj nskap hvis de har blitt gitt opplæring i bruken av apparatet eller er under oppsyn og forstår f rene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og bru- kerkvaldikehold skal ikke utføres av barn uten oppsyn.

- Dersom strømledningen er skadet, skal den erstattes av produsenten, dens kundservice eller av en person med lignende kvalifikasjoner for   forhindre at det oppstår problemer.

- Ikke bruk apparatet og kontakt et godkj nt servicesenter hvis: appa- ratet har fallt eller ikke fungerer normalt.
- Apparatet er  styrt med et overopphetingsvern. Ved overoppheting (pga. f.eks. t sk tning av bakre rist) stanser apparatet automatisk. Kon- takt kundservice.
- Apparatet må frakobles: for rengjøring og vedlikehold, hvis det ikke fungerer ordentlig, straks du har sluttet   bruke det.
- Skal ikke brukes hvis ledningen er skadet.
- Må ikke dypes ned i vann eller holdes under rennende vann, selv ved rengjøring.
- Skal ikke holdes med fuktige h nder.
- Holdes i håndtaket, ikke i de varme delene.
- Skal ikke frakobles ved   dra i ledningen, med ved   dra i st psleet.
- Skal ikke skjøteledning.
- Br k ikke skuremidler eller  tsende midler til rengjøring.
- Skal ikke brukes ved temperaturer under 0  C og over 35  C.

GARANTİ:

Dette apparatet er kun beregnet til privat bruk i hjemmet. Det skal ikke brukes til profesjonelle formål.

Garantien blir ugyldig ved  rktig bruk.

LA OSS TENKE MILJØ!

-   Apparatet inneholder en rekke komponenter som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
-   Lever det inn til en innsamlingssted eller et autorisert servicesender for   være sikker på at det blir riktig videre- behandlet.

Denne serviceringen er også tilgjengelig på www.rowenta.no

SV L s n rskedet igenom bruksinstruksene f r bruk. s kerhetsf reskriftene føre den första användningen.

SÄKERHET

- Apparatets säkerhet oppfyller g llende bestämmelser og standarder (l vspanningsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, miljø...).
- Apparatets tilbehør blir mycket varma under användningen. Undvik kontakt med huden. Se till att sladden aldrig kommer i kontakt med apparatens varma delar.
- Kontrollera att f lspanningen överensstämmer med den som anges på apparaten. All f elanslutning kan ors ka irreparabla skador og g r att garantin inte gäller.

- För extra skydd vid el i badrum b r en jordfelsbrytare som inte överstiger 30 mA installeras i den krets som f rs r badrummet med ström. Be en behörig elektriker om råd.

  Apparatens installation och användning måste emellertid uppfylla de normer som gäller i ditt land.

- VARNING! Använd inte den här appa- raten nära badkar, dusch, tvättställ eller andra kärl som innehåller vatten.
-  m apparaten används i badrum måste du dra ur kontakten ur vägguttaget efter använd- ning, eftersom närheten till vatten utgör en risk även när apparaten  r avstängd.

  Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning, eller av perso- ner utan erfarenhet eller kännedom, förutom om de har erhållit, genom en person ansvarig för deras säkerhet, en övervakning eller på f rh nd f t anvisningar angående apparatens användning. Barn måste övervakas av en vuxen för att säkerställa att barnen inte leker med apparaten.

- Den här apparaten kan användas av barn från 8  r och uppåt samt av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenheter och kunskaper, om de övervakas eller f r instruk- tioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och om de f rst r de risker den kan medföra. Barn ska inte leka med apparaten. Reng ring och underhåll f r inte göras av barn utan tillsyn.

-  m sladden skadats, ska den bytas ut av tillverkaren, på tillverkarens serviceverkstad eller av behörig fackman, för att undvika fara.

  Använd inte apparaten och kontakta en auktoriserad serviceverkstad om:

- den har fallit,
- den har funktionsstörningar.
- Apparat n  r f rs dd med ett  verhettningsskydd. Vid överhettning (orsakad t.ex. av att det bakre gallret blivit smutsigt), stängs apparaten automatiskt av kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
-   Koppla ur apparaten:
 - före reng ring och underhåll,
 - vid funktionsstörning,
 - så snart du inte använder den.
- Använd inte om sladden  r skadad.
- Doppa inte ner i vatten eller under rinnande vatten, inte ens vid ren- g ring.
- H ll den inte med fuktiga händer.
- H ll inte i den varma delen, använd endast handtaget.
- Koppla inte ur apparaten genom att dra i sladden, fatta tag i stick- kontakten.
- Använd inte en f rl ngningsl dd.
- Reng r inte med skuremidel eller f rt ende medel.
- Använd inte vid en temperatur lägre än 0  C och högre än 35  C.

GARANTİ:

Apparatet  r endast avsedd för hemmabruk. Den kan inte användas i yrkesmässigt syfte.

Garantien träder ur kraft og gäller inte vid felaktig användning.

VAR RÄDD OM MILJ NI!

  Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktorise- rad serviceverkstad f r omhändertagande og behandling

De h r instruktionerna finns  ok s tillgängliga på vår hemsida www.rowenta.com

DA L s n rskedet igenom bruksinstruksene f r bruk. s kerhetsf reskriftene igennem f r brugtagning.

SIKKERHED

-  f hensyn til brugerens sikkerhed er dette apparat i  verensstemmelse med gældende standarder og bestemmelser (L vspanningsdirektiv, Elektromagnetisk Kompatibilitet, Miljøbeskyttelse...).
- L tteen l sialitteet kuunevneta käytössä. Vältä ihokoskustusta nil- den kanssa. Varmista, että s h k johto ei koskaan joudu kosketuksiin l itteen kuumin osien kanssa.
- T rkist , että l itteen anvokkivissa ilmoitetuissa s yt t j nnitte vastaa s h- k verk n j rvoitella. Jos kytkentä on virheellinen, laite voi saada korvaa- mattomia v urioita, jotta takuu ei v h .

-  r yderligere beskyttelse tilrådes det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) med en nominal restdriftsstr m, der ikke overstiger 30 mA, i det kredsløb, der forsyner badev - relset. Spørg en installér til råds.

  Apparatets installation og anvendelse skal dog være i  verensstem- melse med gældende standarder i dit land.

- ADVARSEL: brug ikke dette apparat i nærheden af badekar, brusenicher, vas- kekummer eller andre beholdere med vand.
- Når apparatet benyttes i et badeværelse, skal det tages ud af stikket efter brug, da nærheden af vand udgør en fare, også selv om apparatet  r slukket.

  Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder barn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede eller per- soner blottet for erfaring eller k endskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget f rudg ende instruktioner om brugen af dette ap- parat af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Barn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og opfefter, og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de  ver- v ges eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet, og forstår de dermed forbun- dede farer. Lad ikke barn lege med apparatet. Reng ring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden  verv gning.

- Hvis el-ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicere- present nt eller en person med lignende kv - lifikation for at undgå enhver fare.

  Brug ikke apparatet og kontakt et autoriseret serviceværksted, hvis:
  apparatet  r faldet ned,
  apparatet ikke fungerer korrekt.

- Apparatet er  styret med en varmef lsom sikkerhedsanordning. I tilfælde af  veropvarmning (f.eks. hvis gitteret bagpå er tilst ppet) vil apparatet standse automatisk: kontakt kundserviceafdelingen.
- Apparatets stik skal tages ud:
 - f r reng ring og vedligeholdelse,
 - hvis det ikke fungerer korrekt,
 - så snart det ikke bruges mere,
 - hvis du forl der rummet, selv et  jeblik.
- Må ikke bruges, hvis el-ledningen  r beskadiget.
- Må ikke dypes ned i vand, selv under reng ring.
- Tag ikke fat med våde hænder.
- Tag ikke fat om huset, der  r varmt, men tag fat om håndtaget.
- Tag ikke stikket ud ved at trække i ledningen, men tag fat om selve stikket.
- Brug ikke forlængerledning.
- Må ikke rengøres med skurende eller  tsende midler.
- Må ikke bruges ved en temperatur på under 0  C og over 35  C.

GARANTİ:

Apparatet er udelukkende beregnet til brug i en almindelig hushold- ning. Det må ikke bruges til erhvervsess ge formål.

Garantien bortfalder og er ugyldig i tilfælde af en forkert brug.

VI SKAL ALLE VÆRE MED TIL AT BESKYTTE MILJØET!

  Apparatet indeholder mange materialer, der kan genbruges eller gjenvindes.

  Aflever det på kommunens genbrugsstation eller på et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

Disse instruktioner er også tilg engelige på www.rowenta.com

FI L s n rskedet ja-turvaohteet tarkasti ennen k ytt t .

TURVALLISUUS

- Turvallisuutei vuoksi tämä laite t ytt t  siihen soveltuvut normit ja m r yk set (pienj lkeinen s hk m gnettien yhteensopivuus, ymp rist direktiivi...).
- L itteen l sialitteet kuunevneta käytössä. Vältä ihokoskustusta nil- den kanssa. Varmista, että s h k johto ei koskaan joudu kosketuksiin l itteen kuumin osien kanssa.
- T rkist , että l itteen anvokkivissa ilmoitetuissa s yt t j nnitte vastaa säh- k verk n j rvoitella. Jos kytkentä on virheellinen, laite voi saada korvaa- mattomia v urioita, jotta takuu ei vähä.

- Lis suojaan tarjoamiseksi on suositel- taava asentaa kylpyhuoneen s hk v irtapiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD tai vvsk), jonka nimellistointivirta on enintään 30 mA. Kysy neuvoa s hk asentajaltasi.

  L itteen ja sen k yt n tulee kuitenkin t ytt t  omassa maassasi voi- maassa olevat normit.

- VAROITUS: Älä käytä tätä laitetta kylpyammeiden, suihkujen, lavuaarien tai muiden vettä sisältävien astioiden tai säiliöiden l hettyv ll .
- Kun laitetta käytetään kylpyhuoneessa, kytke se irti pistorasistiasta heti k yt n jälkeen. Veden läheisyys voi aiheuttaa vaaratilanteita, vaikka laite olisikin kytketty pois päältä.

  Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden k ytt t v ksi (mu- kaan luettaina lapset), joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset k yyt ovat heikentyneet eikä myöskään sellaisten henkilöiden k ytt t v ksi, joilla ei ole tietoa tai tunteutusta k ytt t  laitetta, elleivät he ole heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai he saavat oh- jella laitteen k ytt t . Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki tätä laitella.

- Tätä laitetta voivat k ytt t  vähintään 8-vuo- tiaat lapset ja aikuiset, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset k yyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävä tietoa ja kokemusta, mikäli he ovat saaneet tietoa ja opastusta laitteen turvallisesta käyttöstä ja jos he ym- m rt v t laitteen käyttöön liittyvät riskit ja vaarat. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

- Jos s h k johto on vahingoittunut, se on annettava valmistajan, tämän huoltoedustajan tai vastaavan p teyv yden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen v ltt mist ksi.

- Älä käytä laitetta ja ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen, jos:
laite on pudonnut ja se ei toimi normailla tavalla.
  Laite on varustettu l mp turvaj rjestelm ll . Jos laite ylikuumentee (esimerkiksi takatil n tukkeutuminen takia) laite sammuu automa- tisesti: ota yhteys j lkim ynt p lveluun.
- Laite tulee irrottaa sähköverkosta:
  ennen puhdistusta ja hoitoa.
- jos se ei toimi kunnolla.
- heti kun olet lopettanut sen k yt n.
- jos poistut huoneesta edes hetkeksi.
- Älä käytä laitetta, jos s h k johto on vahingoittunut.
- Älä upota laitetta veteen tai laita sitä juoksevan veden alle edes pu- hidustusta varten.
- Älä pidä laitteesta kiinni m r in käsin.
- Älä pidä kiinni rasiasta, sillä se kuumentee. käytä kadensijaa.
- Älä irrota laitetta sähköverkosta vetämällä s h k johdosta, vedä pis- tolkeasta.
- Älä käytä j tk johtoa.
- Älä käytä puhdistusksessa hankaavia tai s y v tt v i  tuotteita.
- Älä käytä laitetta alle 0  C ja yli 35  C lämmössä.

TAKUU :

Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei saa k ytt t  ammattil isiln tarkoituksiin. Takuu raukeaa, jos laitetta k yt t t n asiattomasti.

EDIST K  MME YMP RIST NSUOJELUAI

-   Laite sis lt    paljon arvokkaita ja k er tett v i  materiaaleja.
-   Toimita se keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa valtuu- tettuun huoltokeskukseen, jotta laite käsitellään asianmu- kaaisesti.

Nämä ohjeet löytyvät myös nettisivuiltamme www.rowenta.com

BG Прочетете внимателно инструкциите за ползване и указанията за безопасност преди първата употреба.

ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и на действащата нормативна уредба (Нисковолтова директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Директива за опазване на околната среда и др.).
- Приставките на уреда се нагреват силно по време на работа. Избягвайте контакт с кожата. Уверете се, че захранващият кабел не се допира до горещите части на уреда.
- Проверете дали захранването на уреда отговора на електрическата ви мрежа. Неправилното захранване може да причини необратими повреди, които не се покриват от гаранцията.

- За допълнителна защита, монтирането на устройство за диференциална защита (УДЗ), което има номинален остатъчен ток, ненадвишаващ 30 mA, се препоръчва при електрозахранване на банята. Консултирайте се с техник.

  Инсталирането на уреда и използването му трябва да отговарят на действащите стандарти във вашата държава.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не използвайте този уред близо до вода, душове, басейни или други съдове, съдържащи вода.
- Когато уредът се използва в баня, изключете го от контакта на електрическата мрежа след употреба, тъй като близостта с вода представлява риск, дори ако самият уред е изключен от бутон.

  Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чийто физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лица наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда. Нагледжайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.

- Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит и знания, ако са поставени под наблюдение или бъдат инструктирани за безопасната му употреба, и разбираят опасностите. С уреда не трябва да си играят деца. Да не се извършва почистване и поддр жка от деца, оставени без надзор.

- Ако захранващият кабел е повреден, за да избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиза за гаранционно обслужване или от лица със сходна квалификация.

- Не използвайте уреда и се свържете с одобрен сервизен център, в случай че уредът е паднал или не работи нормално.
- Уредът притежава система за защита от прегряване. В случай на прегряване, длъжко за например на замръзяване на задната решетка, уредът автоматично се изключва: обърнете се към сервиз за гаранционно обслужване.
- Уредът трябва да бъде изключен от захранването: преди почистване и всякаква поправка/поддр жка, при неправилна работа, веднага след като приключите работа с него.
- Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден
- Не потапяйте и не мийте с вода дори при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не използвайте уреда, който се нагрява, а за дръжката.
- Не дърпайте захранващия кабел, а щепсела, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0  C и по-висока от 35  C.

ГАРАНЦИЯ

Този уред е предназначен само за домашна употреба. Не е предназначен за професионални цели. Гаранцията се обесвиля при неправилна употреба.

ДА УЧАСТВАМЕ В ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА!

-   Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
-   Предайте го в специален център или, ако няма такъв, в одобрен сервиз, за да бъде преработен.

Тези инструкции могат да бъдат намерени също и на нашия уебсайт www.rowenta.com.

RU Прочтите внимательно инструкции за пользование и указания за безопасност преди първато употреба.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- В целях Вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, охраны окружающей среды и т.д.).
- Детали прибора сильно нагреваются во время работы. Будьте осторожны, не допускайте соприкосновения поверхности прибора с кожей. Следите за тем, чтобы шнур питания не касался горячих поверхностей прибора.
- Убедитесь, что рабочее напряжение Вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке прибора. Любая ошибка при подключении прибора может привести к необратимым повреждениям, которые не покрываются гарантией.

- Для дополнительной защиты рекомендуется подключение устройства защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным рабочим током не выше 30мА к электрической цепи ванной комнаты. Проконсультируйтесь с вашим установщиком.

  Установка прибора и его использование должно соответствовать действующим в стране пользования нормативам.

- ВНИМАНИЕ: не используйте это устройство вблизи ванн, душевых, бассейнов или других емкостей с водой.
- При использовании устройства в ванной комнате, отключайте его от сети после использования, поскольку близость воды представляет опасность, даже когда устройство отключено.

  Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.

- Допускается использование прибора детьми 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не имеющими опыта и знания, необходимых при обращении с такими изделиями, при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования прибора и возникающие в ходе его использования. Не разрешайте детям играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание не должно выполняться детьми без надзора взрослых.

- Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена должна выполняться производителем, в уполномоченном сервисном центре или квалифицированным специалистом.

- Не пользуйтесь прибором и обращайтесь в уполномоченный сервисный центр в следующих случаях: при падении или сбоях в работе прибора.
- Прибор оборудован предохранительной термической системой. В случае перегрева (например, по причине загрязнения задней решетки) прибор автоматически отключается. В таком случае обращайтесь в Специализированный сервисный центр.
- Прибор следует отключать от сети в следующих случаях: прежде чем приступит к чистке или текущему уходу за прибором, в случае неправильной работы прибора, после его использования, а также в том случае, если Вы оставляете прибор без присмотра, даже на короткое время.
- Запрещается пользоваться прибором, если шнур питания поврежден.
- Запрещается погружать прибор в воду, даже для того, чтобы его вымыть.